



EL EDITOR

Vol. IV No. 21 Week of April 10 thru 16, 1981 Lubbock, Texas Price 25¢

BULK RATE
U. S. POSTAGE
PAID
Lubbock, Texas
Permit # 337

Niños Contaminados En Escuela

¿Que Pasa?

The first Community Low Rider Shoe sponsored by D.J. Hydraulics will be conducted at the parking lot of Pete's Fiesta located at 1902 East 4th Street.

Interested parties and/or participants may enter the competition with a \$10.00 entry fee by calling Domingo Hernandez at 744-9455.

1st, 2nd and 3rd prizes will be awarded for "Best Interior", "Best Exterior," and "Best Overall". 1st, 2nd and 3rd prizes will be awarded for "Best Hopper."

The public is invited-free admittance.

Habra una barbacoa para beneficio de la Union de Campesinos de Texas en seguida de Gilbert's Auto Supply el domingo dia 12. Pase y saboree sabrosa gallina.

Feliz cumpleaños Albert Barajas de parte de sus padres Alfonso y Margarita Barajas y de Rey.



Brown Berets and parents of children protested in front of Bean elementary for lack of response from school officials

Juez Federal Ordena Investigación

Brownsville - Un juez federal ordenó la creación de un organismo formado por policías y civiles para estudiar la mala conducta en la institución policial de McAllen después de ver filmaciones que muestran a oficiales golpeando a detenidos.

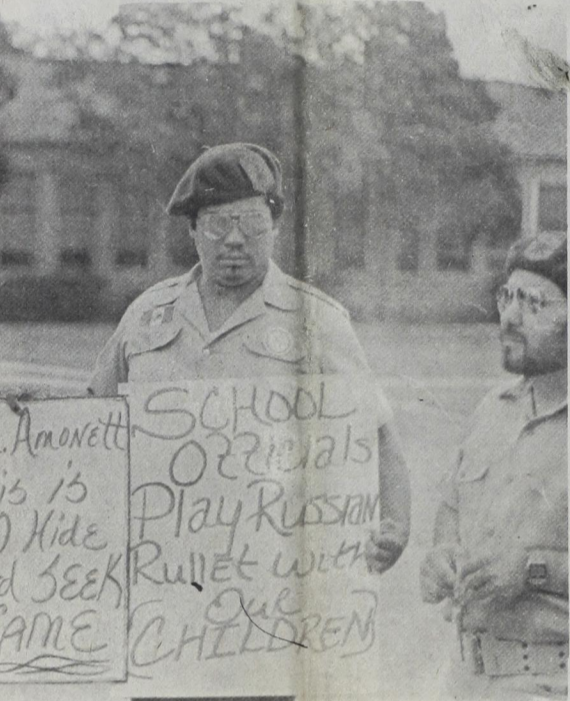
Las 11 centas filmadas en la sala de registro del Departamento de Policía muestran a oficiales aporreando, abofetando, pateando y abusando de otras maneras con los presos, la mayoría de Iso cuales se ven esposados.

La orden del Juez Federal de Distrito James de Anda fue el resultado de negociaciones y conversaciones de acuerdo entre abogados de la Union Americana de Libertades Civiles y los

de la Ciudad de McAllen. Esta incluye provisiones para nuevos programas de entrenamiento a los funcionarios policiales y la creación de un organismo especial para revisar e investigar las quejas de los ciudadanos en contra de los oficiales.

El acuerdo fue alcanzado después de tres días de testimonios ante el Juez de Anda. La audiencia había sido pedida por el abogado de la Unión Americana, James C. Harrington, que reclamaba que la policía de McAllen tenía una larga historia de brutalidad y mala conducta y que los funcionarios de la ciudad hicieron poco o nada por detener la situación.

La orden judicial llegó 24 horas después que el Juez de Anda permitió a las estaciones de televisión locales



Brown Berets y padres de niños afectados manifestaron ante la escuela Bean en protesta de la falta de aviso dado por oficiales de la escuela conclerniente a la epidemia de Hepatitis

LULAC Hace Resoluciones

The Texas State Office of LULAC (League of United Latin American Citizens) has conducted three meetings of its State Executive Board and its political education committee, HOPE (Hispanics Organized for Political Education) during 1980. These meetings have had statewide participation. They have been held in Lubbock (August 2-3), Corpus Christi (October 18-19), and Austin (December 6). These meetings have resulted in the informatin of the following legislative agenda which will be pursued by Texas LULAC during the 1981 Texas Legislative Session.

1. SUPPORT of legislation to expand the bilingual education program on a mandatory basis to the fourth and fifth grades.
2. SUPPORT of a legislative redistricting plan that will afford the Hispanic community meaningful opportunity to fair and equitable

representation.
3. SUPPORT of legislation to expand the authority and jurisdiction of the Texas Attorney General to include the prosecution of criminal indictments based on allegations of civil rights violations involving misconduct by law enforcement officers.

4. SUPPORT legislation to provide additional funding to school districts which have at least 5% or at least 1000 students who are foreign-born (including children of undocumented workers).

5. OPPOSE legislation to double tuition at state colleges and universities.

6. SUPPORT legislation to give farm workers the statutory right to worker's compensation.

7. SUPPORT legislation to give farm workers the right of collective bargaining.

Padres de estudiantes de la Escuela Elemental Bean junto con el apoyo de los Brown Berets de Lubbock protestaron frente la escuela el viernes por la mañana para tratar de convencer a los oficiales que se cerrara la escuela por un día.

Los padres estan haciendo la solicitud por razon de la recien epidemia de hepatitis que hasta ahorita a afectado 9 niños y 1 maestra. El primer caso de la enfermedad se reporto desde Febrero y el segundo caso el lunes de la semana pasada. Desde los principios de esta semana se han reportado 8 mas casos entre los niños.

En una conferencia de prensa llamada por los padres de los niños de la escuela y los Brown Berets el jueves por la tarde se manifesto la disconformidad en la poliza actual de las escuelas publicas de no notificar a los padres de los estudiantes hasta que son dos casos confirmados de la enfermedad. Representando a los padres, Gilbert Herrera dijo que ellos le pideran a la mesa directiva de las escuelas que se cambie la poliza. "Nosotros creemos que si hay un caso es bastante para notificar a los padres de familia. No debemos de jugar con la salud de los niños en la manera como se hizo."

Mas de 125 personas asistieron la junta del PTA el jueves por la noche.

Durante la junta mas de la mitad de los que asistieron se salieron de la junta a mediación de la presentación que estaba haciendo el director de servicios para estudiantes, Bill Parker.

Parker explico que solo 7 estudiantes se han confirmado tienen la enfermedad y una maestra. "Por esta razon, las clases continuaran como de regla hasta que nos notifique los oficiales de la salud que debemos de cerrar la escuela," dijo Parker.

Parker dijo que quizás la mesa directiva considerara una nueva poliza despues de consultar con la Sociedad Medica de Lubbock-Crosby-Garza.

Otra de las preocupaciones reveladas en la conferencia de prensa fue la de falta de dinero para doctores y hospitales. Los padres dijeron que ellos le iban a pedir a las escuelas que pagaran todos los gastos de los estudiantes. "En uno de los hospitales le pidieron a la familia \$1,800 antes de que se admitiera el niño a el hospital. La mayoría de las familias de los niños afectados no tienen esta clase de dinero," dijo Herrera.

Segun Carolyn Lanier, directora de el departamento de relaciones humanas, familias afectadas pueden pasa a el Thompson Hall para ayuda sin costo.

Chicanos Named To Sheriff's Advisory Group



The Sheriff's Committee for Hispanic Community Relations has been established as a result of a mutual agreement among (1) the Hispanic community, (2) various community based organizations, and (3) the Lubbock County Sheriffs Department. In fulfilling one of his campaign promises, Sheriff D. L. "Sonny" Keese has demonstrated the sensitivity as well as the initiative to promote and enhance positive relations with the Hispanic community.

In general, the overall objective of the Sheriff's Committee for Hispanic Community Relations (SCHCR) is to identify key issues, problems, and resolutions to relations between the Sheriff's Department and the Hispanic community. Areas of concern that are to receive priority attention include the following:

-Exploration of alternatives and solutions to problems arising in reference to the Sheriff's Department.
-Developing a working bi-lateral, i.e., Hispanic Community-Sheriff's Department, relationship geared towards crisis response.

-Hispanic citizens, through the SCHCR, will be able to focus their concerns and have available a forum by which to provide input and have access to the Sheriff's Department.

In its function as an advisory committee, SCHCR, will seek innovative approaches to the establishment of mutual goals. Realistic evaluation of problems and a firm determination to solve these problems will receive prime consideration.

Functions of the SCHCR are as follows:

A) Crisis Resolution

1) Should a crisis situation evolve from interaction between the Sheriff's Department and one or more members of the Hispanic community, SCHCR will act as an arbitrator, liaison, intermediary and/or sounding board between both parties in an attempt to forestall negative conclusions to any one incident.

2) Pursuant to the above, SCHCR will make all efforts to obtain accurate facts relevant to a crisis and formulate proper recommendations satisfactory to the

parties involved.

B) Complaints
1) SCHCR will act as a mechanism for receiving major complaints ensuing from the Hispanic community relevant to the Sheriff's Department. Inasmuch as complaints might be forthcoming on a steady basis from the various sources, the SCHCR will concentrate and/or limit itself only to those situations which will threaten a possible breakdown in relations and communications of and between Hispanics and the Sheriff's Department.

2) As needed, the SCHCR will make referrals pertaining to legal questions, but under no circumstances will the SCHCR act as legal counsel.

C) Public Information
1) By way of Public Forums, the news media, printed materials and other available resources, the SCHCR will seek to inform the Hispanic community of functions, jurisdictions, characteristics and responsibilities of the Sheriff's Department.

2) Dissemination of information concerning such topics as arrest procedures, bonding and individual rights of those arrested will be conducted by the most available means possible.

D) Crime Prevention
1) The SCHCR, to the extent possible, will work with the Sheriff's Department in crime prevention within the Hispanic community.

2) In conjunction with the Sheriff's Department, SCHCR will seek to publicize crime prevention methods to all residents within our city.

3) Efforts will be made to include the Sheriff and members of his staff in community activities or projects which might have a positive effect on crime prevention e.g., sponsorship of sports activities.

Realizing the need for continued improved relations between Law Enforcement agencies and the community, it is the expressed desire of the Sheriff's Committee for Hispanic Community Relations to serve as an organism for positive dialogue in an area which at times could be potentially explosive. Essential to all the committee's goals, objectives and aspirations will be the firm support of all segments of our community. Adelante!

Ponen Alto A Programa de Nutrición

La Mesa Directiva de Parques y Recreación decidieron en su ultima junta el lun por a noche terminar un programa de alimentos para niños. El programa provee una comida durante el verano para niños quien son de familias pobres y de bajos ingresos.

La Mesa Directiva se regreso de una opinion positiva hecha en enero despues de oír un reporte hecho por la administración de programa. El año pasado el Concilio de la ciudad aprovo tener el programa despues de poner ciertas condiciones.

Una de las mayores problemas resulto despues de que las escuelas publicas de Lubbock dijeron que las cafeterias y autobuses que se usaban

para trasportar los lonches durante el verano ya no se podian usar.

La administración de la ciudad dijo que no estaban ciertos si podian hayar un contratista quien podia hacer los lonches. Y sin embargo, el comienzo del programa probablemente se detuviera hasta tres semanas por la falta de progreso que se ha hecho hasta ahorita.

La oposición de el Concilio de la ciudad tambien afecto la decision de no apoyar el programa. El año pasado el Concilio puso condiciones al programa de alimentos pidiendo que se buscara orto administrador para el programa, que se investigara la eligibilidad de los niños paraticipantes, y que se recopilaran

estadisticas sobre el impacto del programa en las actividades recreacionales y el crimen.

Phil Hoel, encabezado de la Mesa Directiva reporto que el departamento de recreación habia contactado 22 agencias sociales y iglesias para pedirles si estaban interesados en administrar el programa. Solo ocho respondieron al cuestionario, siete negativamente y uno dijo que quizás estaban interesados a apoyarlo limitadamente.

Hoel dijo que era difícil determinar la validad del programa. Kay Stiner, administradora de recreación para la ciudad dijo que para calificar una vecindad para el programa, la vecindad tenia que tener cuando menos una

tercera parte de la población de estudiantes participando en el programa de comida gratis (free lunch) de las escuelas.

Stiner dijo que para que no hubiera discriminación, no se le podian negar la comida a ningun niño. El verano pasado mas de 36,000 lonches se repartieron a niños.

Por la magnitud del programa de Lubbock, Stiner dijo que era difícil para una agencia independiente que lo administrara. Pero no dio comentario que iban hacer los niños pobres que no tienen comida durante el verano.

"Si hay niños con hambre en Lubbock, y quisiera que todos pudieran comer," dijo Stiner.

Fotografía Y Filosofía Photography and Philosophy de gloria ynguanzo



Farmworkers are planting onion in this field.

Ahorita es el tiempo de plantar cebolla a mano, alrededor de Lubbock. Es el tiempo de andar agacado sembrando cebolla por cebolla, una por una, surco por surco, hora tras hora, bajo el sol caliente.

La gente en estos files andan trabajando por \$140 el acre, dividido entre 14 personas sale como de \$6 a \$18 el surco y depende en la distancia. Para medio día, unas personas tenía \$6, otros un poco más. Pero no le hace como se figure, la gente no sale ganando el sueldo mínimo de \$3.35 la hora puesto por ley federal.

La gente campesina nomás dice, que el sueldo depende en lo trabajador que seas, en lo que puedas producir. Pero la ley dice diferente.

Sueldos Mínimos

Casi todo trabajador de labor debe ganar no menos que el sueldo mínimo de \$3.35 la hora. Unicamente ranchos medianos que emplean pocos trabajadores son exentados de el requerimiento de el sueldo mínimo.

Aunque le hay pagado por surco o por acre, debe de salir el valor medio de \$3.35 la hora. Esto se aplica a todos, no nada más a los que trabajan aprisa. Todos los que trabajen aprisa

Que Hacer Si Usted Cree Que Ha Sido Engañado

Si usted no recibe el sueldo mínimo o ha sido engañado en otras maneras a veces es culpa de su contratista. Pero muchas veces es culpa de el rancho, aunque usted nunca lo hay visto. A veces el rancho está engañando a los dos, al trabajador y al contratista. Así es que no es necesario de siempre demandar al contratista si usted ha sido engañado. Usted debe hablar con un abogado de asistencia legal para que descubra quien lo está engañando. Porque los contratistas y los rancheros controlan el dinero y los trabajos, los trabajadores a veces tienen miedo defender sus derechos por temor de que les den la reputación de terroristas.

Es posible proteger sus derechos sin que pierda su trabajo.

1. Si el contratista o el cultivador le baja el precio despues de que comenzó a trabajar, o se rehusa a pagarle si usted no le firma un recibo que usted sabe que no está bien, reciba su dinero y firme el recibo. Cuando llegue a su casa, escriba lo



The farmworker works out on the field and have the children wait for them until they get off from work, and that's around 6 to 7 o'clock in the evening.

leyes se hicieron para proteger los campesinos.

Si usted trabaja por menos del sueldo mínimo y no se queja usted le da mas facilidad al rancho para que pague sueldos bajos. Para protegerse usted no debe de dejarse ser explotado por los rancheros. Defienda sus derechos.

and slow in the field must average at least \$3.35 per hour.

All persons have a right to receive the minimum wage including those not legally in the country.

Often you are being cheated out of your wages without knowing it. The following are ways crewleaders and farmers can cheat you:



You should contact an attorney from legal services to find out what you can do.

Because crewleaders and farmers control the money and the jobs, workers are sometimes afraid to stand up for their rights. They fear being branded as terrorists.

It is possible to protect your rights without losing your job.

1. If a crewleader or grower lowers the piece rate after you start work, or refuses to pay you unless you sign a receipt which you know is wrong, go ahead and take the money or sign the receipt. When you get home, write

do not need to be afraid of the law if you complain. It is your right.

4. Talk to the other people in your crew. It is harder for a farmer to retaliate against a group of workers than just one. You have strength if you work with your fellow workers.

5. It is against the law for the farmer or anyone else to fire you or take any other action against you for asserting your rights. A lawyer can help you make sure that you do not lose your job or lose any wages or suffer any punishment now or in the future.

It is your right to receive the minimum wage and be told exactly



This a farmworker irrigation ditch for the onion field.



A farmworker has to be bending down all day long in order to plant the onion properly.

o despacio en la labor deben saca el valor medio de \$3.35 la hora.

Toda persona tiene derecho de recibir el sueldo mínimo incluyendo los que no están legalmente en el país.

Maneras Comunes de Engañar Los Trabajadores de Sus Sueldos

Cuantas veces ha sido usted engañado de su sueldo sin saberlo? Lo siguiente son maneras en que los contratistas y los rancheros usan para engañarlo.

1. No darle un recibo de su sueldo.
2. Dándole a una familia un recibo por el sueldo o horas acreditadas a una persona cuando en realidad más que una persona trabajó para ganar ese cheque.
3. Escribir en el recibo que usted trabajó menos horas que los que actualmente trabajó.
4. Escribir en el recibo que usted hizo menos surcos o acres que los que actualmente hizo.
5. No decirle al trabajador cuanto se le va a pagar y al tiempo que se le paga, pagarle menos que lo de costumbre.
6. Cambiar los precios de una parte de una labor a otra sin decirle a usted de ante mano.
7. Pagarle a usted menos de lo prometido.
8. Darle menos trabajo que lo prometido.
9. Cobrarle por herramientas, botes, canastas, etc.

Como Protegerse De Ser Engañado

La mejor manera de protegerse de que lo engañen es de guardar una cuenta de lo que hace diario. Usted debe de guardar su cuenta de sus horas y su dinero. No dependa en los recibos de el rancho o el contratista. A veces ellos están mal.

Pregunte que tanto pagan antes de ir a la labor. Pídale por escrito si se puede. Siempre debe de conocer su contratista, quien es el rancho y si hay un manejador supervisando el trabajo. Esta información es muy importante si usted quiere esforzar su derecho de el sueldo mínimo.

1. No es ilegal que usted, trabaje por menos del sueldo mínimo. Usted no debe tener miedo quejarse con la ley. Es su derecho.
2. Usted puede esperar hasta que se termine el trabajo, o hasta el fin de la corrida para asertar sus derechos. Si usted es engañado puede seguir trabajando y demandar por el resto que se le deba mas tarde.
3. No es ilegal que usted, trabaje por menos del sueldo mínimo. Usted no debe tener miedo quejarse con la ley. Es su derecho.
4. Hable con otras personas compañeros de trabajos. Es más difícil para el rancho quererse desquitar contra un grupo que contra uno solo. Usted tiene la fuerza si usted se une con sus compañeros.



This little child waits in the car while waiting for her parents to get off from work.

que debía de haberséle pagado o lo que debía decir en el recibo correctamente. Usted puede demandar más tarde su sueldo correcto si usted lleva cuenta de todo.

5. Es contra la ley que el rancho o alguien más lo desocupe o tome cualquier otra acción contra usted por asertar sus derechos. Un abogado puede de ayudar a que esté seguro de que no pierda usted su trabajo o sueldo o sufra ningún castigo ahora ni en el futuro.

Es su derecho de recibir el sueldo mínimo y que se informe exactamente cuanto se le pagará. Si usted ha sido engañado usted puede demandar por la doble cantidad que a usted se le deba. Recuerde, estas



Now is the time to plant onions by hand around Lubbock, Texas. It's time to be stooped down planting onion after onion, one by one, row by row, hour after hour, beneath the hot sun.

The people in these fields are working for \$140.00 an acre, divided among 14 people. It comes out to around \$6.00 to \$18.00 a row, depending on the distance of the row. By noon, some of the workers had earned \$6.00, others had earned a bit more. But no matter how it's figured, the people are not getting minimum wage of \$3.35 per hour as established by federal law.

1. Not giving you a wage receipt.

2. Giving a family a wage receipt where all of the wage or hours are credited to one person when in fact more than one person worked to earn the pay check.

3. Writing on the receipt that you worked fewer hours than you actually worked.

4. Writing on the receipt that you did fewer rows, bags, etc. than you actually did.

5. Not telling the workers what the pay rate will be, then at pay time setting it lower than usual.

6. Changing the pay rate from one part of a field to another without telling you beforehand.

7. Paying you a lower piece rate than promised.

8. Giving you less work than promised.

9. Charging you for tools, buckets, canastas, etc.

The best way to protect yourself from being cheated is to keep accurate records. You should keep your own records of your wages and hours. Don't depend on the wage receipts from the farmer or crewleader; they are often wrong.

Ask what the wage is before you go to the field and get it in writing if you can.

Always know who your crewleader is, who the farmer is and whether the farmer has a field manager supervising work. Write this information down. It is important if you want to enforce your right to minimum wage.

If you do not receive the minimum wage or are cheated in other ways it is sometimes the fault of your crewleader. But many times it is the fault of the farmer, even if you have never seen him. Often times the farmer is cheating both the workers and the crewleader. Therefore, it is not always necessary to sue your crewleader if you have been cheated.

down what you should have been paid or what the correct receipt should say. You can demand your correct wages later if you make a record.

2. You can wait until the work is finished, or even until the end of the season to asseert your rights. If you are cheated you can keep working and afterwards sue for minimum wage.

3. It is not illegal for you to work for less than the minimum wage. You

what you will be paid. If you have been cheated you are entitled to sue for twice the amount owned to you. Remember, these laws were made to protect all farmworkers. If you work for less than minimum wage and do not complain you make it easier for the farmers to pay lower and lower wages. To protect yourself and all farmworkers you must not let yourself be exploited by farmers or crewleaders. Stand up for your rights.



"Mi Eterno Adios"
Este es mi eterno adios, tal ves no vuelva de tus lavios la dulzura ni de tus ojos la sutil mirada que lleno mi alma de dicha y de ternura

Este es mi eterno adios, hasta mi tumba tu recuerdo llevare por siempre no abra mas que una luz en mis tinieblas sera tu amor, junto a mi cuerpo inherente.

Este es mi eterno adios, mi despedida mas no llores por mi porque me ausento quiero ver en tu cara, linda sonrisa quiero que hagas feliz este momento

Cuando a mi tumba vallas, yo te pido que el llanto no marchite tus mejillas ni el suelo ni el zarsal de el cementerio manche la suavidad de tus rodillas.

Cuando a mi tumba vallas, yo te pido lleves solo una flor y una plegaria la flor demostrara que no me olvidas y la oración traera la paz a mi alma

Que la cruz sea gravada, a mi memoria con un verso de amor, porque en mi vida adora a tanta gente, y en recompensa alguien dijo por ahi que me queria

Desde MI Rincon Poetico
Por Pepe Narvaez

Amor Moreno
Eres tal vez la piedra más suave en la muralia de mi tiempo y de mi materia.

Borraste poco a poco todos los olores de las memorias de mis tristes caminos Ahora, siento en el cuerpo un perfume moreno que me llega desde el mapa de tu piel

s albas sabanas de mis noches donde tu pecho luce como un dorado clavel es ventana abierta al placer sin límites vida latiendo en mi eterna palidez.

Tú eres mi flor de piedra, moreno y delicioso tesoro del tiempo, venido para soportar el monotonio exilio de mi canto y sufrir de mis versos esta suave hoguera de amor.

Teresinka Pereira

La Magnanimidad
Por Eleazar Coronado

(Continuación de la semana pasada)
Edwin Markham plasmó el espíritu de magnanimidad en su célebre cuarteta:
"Trazo mi contrincante su ciculo de fuego.

Herético, rebelde, criatura del averno,
Amor y yo formamos un circulo sapiente,
Ahora lo tenemos de amago para siempre"

"Amad a vuestros enemigos, bendecid a los que os maldicen, haced bien a los que os aborrecen y orad por los que os ultrajan y os persiguen", Mat. 5:44, ordenó nuestro Señor Jesucristo.

La mayoría de nosotros no logramos fácilmente ese triunfo sobre el prurito de venganza. Es una virtud que debe desarrollarse y convertirse en hábito, mediante la práctica. Porque la vanidad y soberbia no permiten hacerlo. Pablo nos muestra nuestra posición cuando dice: "Porque a los que antes conocí, también predestinó para que fuesen hechos conforme a la imagen de su Hijo, para que El sea el primogénito entre muchos hermanos, y a los que predestinó, a éstos también llamó, y a los que llamó, a éstos también justificó; y a los que justificó, a éstos también glorificó. ¿Pues qué diremos a esto? Si Dios por nosotros, ¿quién contra nosotros?" Romanos 8:29-31.

Interrogado sobre cuántas veces debería perdonar a su enemigo, Jesús repuso "No te digo hasta siete, sino hasta setenta veces siete". Mateo 18:22.
No confundir la magnanimidad con la disciplina de la Iglesia ya establecida, en favor de quienes ocupan un puesto sin honor en nuestra Iglesia.

La magnanimidad no condena la acción, por supuesto; tampoco implica que el malhechor quede impune; como el malhechor de la cruz, con Jesús. Cristo le perdonó y lo salvó, pero tuvo que sufrir la muerte. Jesús sabía de la merecía y que era digno de muerte. Pero se pide que comprendamos las prisiones que condujeron al acto injusto y que estemos dispuestos a ayudar al culpable. "De Jehová viene el juicio de cada uno", dice la Escritura. "Mas si no perdonareis a los hombres sus ofensas, tampoco nuestro Padre os perdonará vuestras ofensas", (Mat. 6:15) sentenció Jesús. En realidad, no sólo se nos pide perdonar, sino también olvidar: arrojar la ofensa de nuestra cabeza; no pensar más en ella. Esto requiere algún esfuerzo. Pero quien dice "perdono aunque no me olvido", en realidad no ha perdonado. En ese momento tampoco Dios le está perdonando. Cristo dijo: "Si no perdonareis las ofensas, tampoco nuestro Padre perdonará vuestras ofensas". Juan, quien predicaba del ágape, nos exhorta: "Si alguno dice yo amo a Dios y aborrece a su hermano, es mentiroso! Porque el que no ama a su

hermano al cual ha visto, cómo puede amar a Dios a quien no ha visto?" 1a. de Juan 4:20. Job también dice "Amistate ahora con el (con Dios) y tendrás paz, y por ello te vendrá bien. Toma ahora la ley de su boca y pon sus palabras en tu corazón". Job 22:21. Y dijo al hombre "He aquí que el temor del Señor es la sabiduría y el apartarse del mal la inteligencia". Job 28:28).

En los evangelios leemos que para Jesús, la posesión y el ejercicio de la magnanimidad eran el primer objetivo de quienes desearan llevar una vida santa: la prueba de fuego del carácter. El dijo a Pedro, "Pedro mete tu espada en su vaina, porque el que a hierro mata a hierro muere". Juan 18:10,11. Recordamos su benévolo trato a la adúltera que iba a ser lapidada: "...El que de vosotros esté sin pecado, arroje contra ella la piedra el primero... ni yo te condeno; vete, y no peques más". (Jn.8:7,11) **Magnanimidad: Virtud que convierte el corazón del enemigo.**

Israel conocía la magnanimidad de Dios, "Y pasando Jehova por delante de él, proclamó: Jehová, Jehová, fuerte, misericordioso y piadoso; tardo para la ira, y grande en benignidad y verdad". (Exodo 34:6) pero no conocía el usarla en favor de su enemigo: "Oisteis que dije dicho: Amarás a tu prójimo, y aborrecerás a tu enemigo. Mas yo os digo. Amad a vuestros enemigos, bendecid a los que os maldicen, haced bien a los que os aborrecen, y orad por los que os ultrajan, y os persiguen; para que seais hijos de vuestro Padre que está en los cielos, que hace que su sol salga sobre malos y buenos, y llueve sobre justos e injustos", Mateo 5:43-45. "Mas por esto fui recibido a misericordia, para que Jesucristo mostrase en mí el primero toda su clemencia, para ejemplo de los que habian de creer en él para vida eterna". 1a Timoteo 1:16.

Releamos su sermón de la montaña y especialmente esta exhortación: "No juzguéis para que no seáis juzgados". Mateo 7:1. Y si deseamos saber hasta dónde puede llegar la magnanimidad, vayamos con la imaginación al pie de la cruz, y escuchemos allí la más noble de todas las plegarias: "...Padre perdónalos porque no saben lo que hacen".

"Que habite Cristo por la fe en vuestros corazones; para que, arraigados y fundados en amor, podáis bien comprender contados los santos cuál sea la anchura y la longitud y la profundidad y la altura, y conocer el amor de Cristo, que excede a todo conocimiento, para que seáis llenos de toda la plenitud de Dios. Y a Aquel que es poderoso para hacer todas las cosas mucho más abundantemente de lo que pedimos o entendemos, por la potencia que obra en nosotros, a él sea gloria en la iglesia por Cristo Jesús, pro todas las edades del siglo de los siglos. Amen". (Efesios 3:17-21)



Noticia Al Publico
Congregación Asistirá A Un Seminario En Carlsbad

La congregación local de habla Español de los Testigos de Jehova está haciendo planes finales para asistir a un seminario de dos días en Carlsbad Civic Center los días 11 y 12 de Abril donde se anticipa la asistencia de aproximadamente mil quinientos miembros.

El Sr. J. Gallegos dijo que el proposito de este seminario de dos días es equipar a cada miembro de la asociación de predicación de los Testigos de Jehova en el uso practico de la Biblia y ayudar y levantar la moral espiritual de la gente de nuestra comunidad.

El Sr. Gallegos declaró que el mayor programa del sábado en la tarde será centrado sobre la gente joven de la comunidad. Empezando a 5:00 P.M. escucharemos a los jóvenes discutir algo sobre los problemas que enfrenta la juventud hoy. Tambien habrá una discusión por parejas casadas en la cual consideraran las presiones traídas sobre la juventud y gente de hoy.

El evento principal del programa del domingo, que es adecuado al tiempo, será una lectura Bíblica cuyo tema será "Encarando el Futuro con Fe y Valor." El mensajero que lo hará es J.F. Hernandez, un visitante supervisor del distrito de los Testigos de Jehova. A la 1:55 p.m., el Sr. Hernandez hablará tocante a las condiciones que estan empujando del mundo y sobre problemas políticos, militares, financieros y religiosos; tambien, como, si aplicamos la Biblia a nuestras vidas diarias, podemos mirar el mañana con valor.

Todas las sesiones serán en Español y son gratis para el publico.
Testigos de Jehova
Jimmy J. Gallegos, representante
3312 Baylor
Lubbock, Texas
Telefono: 806-747-6938

En Tiempos Como Estos
Pastor: Frank García

"No Te Impacientes"
(Salmo 37:1)

Esto para mí wa un mNSmwwrro

Esto para mí es un mandamiento divino, lo mismo que "no hurtaras". Ahora vamos a ver lo que quiere decir esto. Una definición es, "el aparecer intranquilo, sin sosiego; embarazado o extenuado; o una persona enojadiza, irracional, que busca las faltas, no solo se cansa a si misma, sino que es molesta para los demás. El impacientarse es estar en un cierto estado de molestia. En este Salmo no solamente se nos dice que no nos impacientemos a causa de los obradores de maldad o iniquidad, sino que no nos impacientemos "por ninguna causa." Ello es dañino y Dios no quiere que nos dañemos a si mismo. Un médico te dirá que un arranque de ira es más dañoso que la fiebre para el sistema y una disposición de impacencia o indignación no es conducente a un cuerpo saludable. Tu sabes que hay dos maneras de obedecer las reglas; el próximo escalón es mal humor, y este conduce a la ira.

Arreglemos este asunto y obedecemos el mandamiento, "No Te Impacientes."

Noticia Al Publico
La conmemoración anual que celebra la Iglesia de Dios (7º Día), la Santa Cena, se efectuará este año el 17 de Abril empesando a las 6:00 P.M. Se avisa a todos sus miembros que acudan y participen de ella, como señaló el Señor Jesús a sus apóstoles, "El que come mi carne y bebe mi sangre, tiene vida eterna..."

Iglesia de Dios (7º Día)
2524 1st Place
Lubbock, Texas 79415
Visitantes Bienvenidos!

Tax Time
The IRS gives you three choices: the long form, the short form, and the ten-year stretch
—Los Angeles Times Syndicate
You may not know when you're well off—but the IRS does

LOPEZ Meat Market & Restaurant
Restaurant Special
Taco Plate
Beans, Rice, Tostadas, Coke or Tea
\$2.99
Also Plate Lunches de Barbacoa, Carne Guisada, Carne Asada, Fajitas Asadas
Try our Homemade BURRITOS
Served with tostadas and hot sauce
Menudo & Caldo de Res
Fresh Made Daily

AMIIGO Pest Control
763-3841

MONTENGO TORTILLA FACTORY & DINING ROOM
CALL IN FOR TAKE OUT ORDERS
762-3068
3021 CLOVIS RD

El Editor is a weekly, regional, bilingual newspaper published by Amigo Publications, 2305 19th St., Lubbock, Texas 79401. Telephone (806)763-3641. EL EDITOR is published every Friday. Correspondence for publication should be sent or brought to our office on or before Wednesday prior to publication. Subscriptions are available for \$10 per year payable in advance by check or money order to Amigo Publications. Opinions in guest commentaries or columns are those of the writer and are not necessarily those of Amigo Publications or its owner. Editor/Publisher—Bidal Aguero, Staff—Jesse Reyes, Olga Riojas, Luis Ordoñez, Blas Mojica, Mike Salzman, Rey Rivera.

UN RAYITO DE LUZ
Por Sofia T Martínez

Dios quiere salvar al mundo, pero no lo quiere hacer sin la cooperación de cada uno de los cristianos. Está buscando hombres y mujeres concientes de sus responsabilidades, que no tengan miedo a las incidias del diablo porque como dice el Apóstol Pablo: "Nuestra lucha no es contra la carne y la sangre, sino contra las fuerzas espirituales de maldad, contra ejércitos de demonios que andan por los aires." Podemos comprobar que el diablo está luchando contra El Señor Jesús, y está usando todos los medios para destruirlos. Satán ha desatado un espíritu de miedo que lleva a las gentes y a las Naciones a cometer toda clase de delitos en contra de la naturaleza, en contra de las personas y de la vida misma, en contra del matrimonio y de la unidad de la familia, delitos contra la castidad y la virginidad y en contra de lo más sagrado. Y ¿quienes están envueltos en todas estas cosas? Da vergüenza decirlo... En su mayoría son personas bautizadas de todas las clases sociales y de todas partes, ese mal es como un cáncer que se va extendiendo por todo el cuerpo y no podremos escapar si no escuchamos la voz de dios que por Jesús no dice:

Bailey's Bridal Boutique and Formal Wear
Wedding and bridesmaids gowns - Tuxedos
Mother of the bride and prom dresses - wedding and graduation invitations - bridal accessories
5304 Slide Rd--797-2154
Near South Plains Mall

LOPEZ Meat Market & Restaurant
5011 Ave. H Phone 747-2329
Open Mon.-Sat. 8 am- 7 pm
Sun. 8 am- 7 pm Closed Tues.
MEAT MARKET SPECIALS
Fresh Beef Heads
\$7.95
Tripas - T-Bone Steak
Fajitas - Round Steaks
Menudo - Sirloin Steaks
Pork Ribs - Club Steaks
Beef Ribs - Briskets
We Accept Food Stamps
Buy all your meats for Easter and Save
Closed Easter Sunday - Gracias de Adon y Dora Lopez

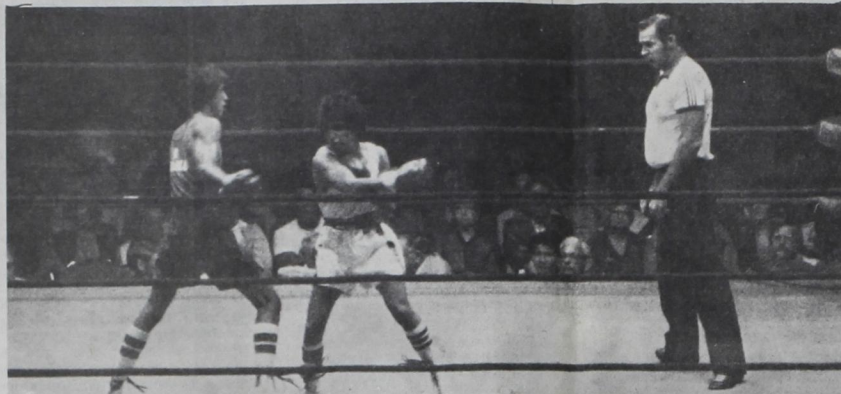
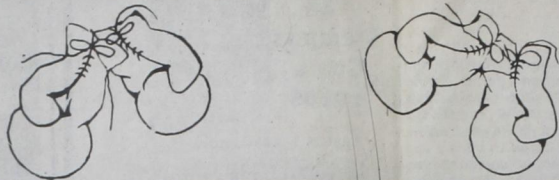
Bailey's Bridal Boutique
5304-A Slide Rd--797-2154
Wedding Gowns—Quinceanera—Bridesmaids
Invitations—Anniversary—Graduation
Near South Plains Mall

MONTENGO TORTILLA FACTORY & DINING ROOM
SPECIALIZING IN FINE MEXICAN FOODS
TRY OUR BURRITOS
CORN OR FLOUR TORTILLAS
762-3068
3021 CLOVIS RD

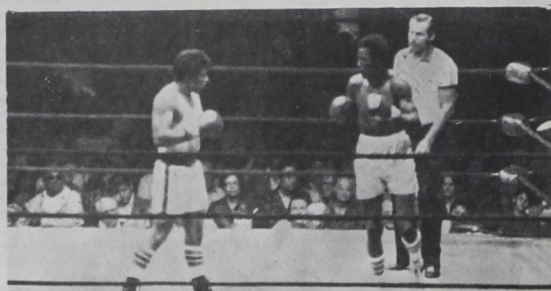
Direct Sales TIRE WAREHOUSES
Lubbock South 2302 50th St.
50th and Ave. W Ph. (806) 792-2156
Ask for Barney Mosqueda OR Mike Finley
8-Track and Cassette Tape
Players. Now only
\$49.95
With one year warranty
A HAPPY CAR & DRIVE A HAPPY CAR

La Pulga Mas Grande De Lubbock y La Area
Todo Adentro
Lugares de renta por dia o mes
Para Mas Información Llame al
(806) 866-4313 (No es larga distancia) Se abre el Sabado
El lugar mas negociante en Lubbock en fin de semana.

Castillo Is Still Favorite Boxer



Pictures were taken in Fort Worth, Texas where the State Tournament was held.



This picture was taken by Chuck Myers at the State Tournament early in April.

Gilbert Castillo, a favorite boxer here in Lubbock was knocked-out in the 1st round during his bout in the State Tournament in Fort Worth. Castillo was knocked out by Rafael Sims from Houston during the bout.

Dusty Price of Levelland won the bout against Jesus Ruiz, who is from El Paso with a unanimous decision.

Joe Barrera lost against Guadalupe Suarez of Corpus Christi with a decision. Brad Bingham loss with a decision against Jesse Richardson from Corpus Christi. Bingham defeated Terry Johnson of the Lubbock Warriors before going to the state tournament. This loss kept Terry Johnson from participating in the state tournament in Fort Worth.

It was a shock to everyone that heard the news on Gilbert Castillo at the state tournament. But the favorite boxer said that it was a short right handed punch that surprised him during the bout. Castillo says, "I had the fight. I had it going my way, until Rafael threw me that short right ... I wasn't expecting it at."

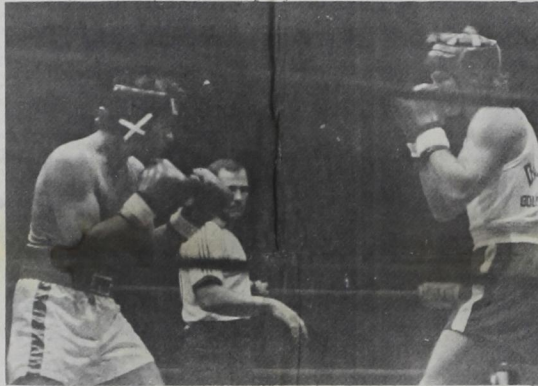
But Castillo has faith but most of all he has the communities' support, which means a lot to him. Castillo said, "I have faith in myself and plus I'll have another shot at it next year and plus I have the community giving me more courage with their input that have been shown."

Head coach Edward Hernandez of the Lubbock Warriors said the fight was a good fight but the short right that Rafael gave to Castillo was a surprise. Hernandez says there is always next year and are already working for it.

Hernandez has faith in Gilbert and what happened at the state tournament could have happened to anyone.



Picture taken by owner of Lubbock Beverage Company, Chuck Myers.



These boxers participated in the state tournament early in April of this year.

Women's Track And Field Invitational

Eleven members of the Tech Women's track and field team participated at the Texas Relays Friday and Saturday, April 3 and 4, in Austin.

The highest finish for a Tech tentry was fifth by the 400-meter relay. Eunie Young, Falecia Freeman, Sharon Moultrie, and Tonya Jones combined for a time of 47.66.

Tech's Barbara Bell posted a personal best in the javelin competition with a throw of 147'9" which was good enough for a sixth place finish. Bell was the Raiders highest individual finisher.

Also placing sixth for the Raiders was the 800-meter Medley Relay. Ella Rich joined Moultrie, Jones, and Freeman for a time of 1:46.92.

In the 100-meter hurdles, Veronica Flowers finished ninth with a time of 14.35. In the prelims, Flowers ran a personal best of 14.01.

Dona Bentancourt, Rich, C.J. Willoughby, and Kayla Jones teamed up for an eleventh place finish in the 3000-meter relay.

Also competing for Tech, but not qualifying for the finals were Moultrie and Freeman in the 100-meter dash with times of 11.62 and 11.83, respectively and Pat Jefferson in the Shot Put with a 130'5".

The women's track and field team will be at home this weekend to host the Tech Invitational at the R.P. "Bob" Fuller Track and Field Stadium.

Eight teams from California, New Mexico, and Texas will join the Raiders for this sixth annual event scheduled to begin at 10:00 a.m.

Leading the Raider squad will be sprinter-long jumper Sharon Moultrie, sprinters Falecia Freeman, and Tonya Jones along with hurdlers Veronica Flowers and Sue Slutz.

Moultrie, Freeman, and Jones will have their work cut out for them this weekend as they compete against Jamaican Olympians, Jennifer Innis and Jackie Pusey of California State University at Los Angeles. Teammate Sandra Howard could also pose a threat for the Raiders this weekend.

Joining Tech and CSULA will be Abilene Christian University, Angelo State University, Cisco Junior College, Eastern New Mexico University, Panhandle State University, Ranger Junior College, and Sul Ross State University.

Raider head coach Jarvis Scott is expecting quite a good meet because of the high caliber athletes competing and the newly surfaced Tartan track at Tech.



El Editor
2305 19th. St.
Lubbock, Tex. 79401

FREE GIFT
SILVER & GOLDEN
WEDDING
ANNIVERSARY
8"x10" COLOR PORTRAIT
CHOOSE FROM SEVERAL PROOFS
NO OBLIGATION TO MAKE ANY PURCHASE
OPEN 10AM TO 3 PM

Texcolor
HOUSE
SOUTH PLAINS MALL
LUBBOCK, TEXAS (806) 792 3779
BRING THIS WITH YOU - NO APPOINTMENT NEEDED

We'll Make Your Car Payment For You!

Billy's auto sales
Still At 19th and Q

If your chosen as the current month's winner. If that's not a deal, what is?

INFLATION FIGHTERS **Mr. BB's #3**
19th & X
744-0457 **CLIP & SAVE**

Limit 1 Coupon per person per visit.

<p>MR. BB's #3 19th & X 744-0457</p> <p>FAMILY OF FOUR SPECIAL 4 Regular Hamburgers 2 French Fries 4 16oz. Cokes \$7.99 with coupon SAVE \$1.07</p> <p>Expires June 1, 1981</p>	<p>MR. BB's #3 19th & X 744-0457</p> <p>BUY 1 JUMBO HAMBURGER FOR REGULAR PRICE 2nd JUMBO HAMBURGER for \$1.00 With Coupon SAVE 69¢</p> <p>Expires June 1, 1981</p>
<p>MR. BB's #3 19th & X 744-0457</p> <p>CHICKEN FRIED STEAK DINNER With Rolls, Fries & Gravy \$1.99 With Coupon SAVE \$1.00</p> <p>Expires June 1, 1981</p>	<p>MR. BB's #3 19th & X 744-0457</p> <p>CHICKEN STRIPS \$2.39 With Coupon SAVE 90¢</p> <p>Expires June 1, 1981</p>
<p>MR. BB's #3 19th & X 744-0457</p> <p>JUMBO BURGER FRENCH FRIES & 16oz. COKE \$2.39 With Coupon SAVE 51¢</p> <p>Expires June 1, 1981</p>	<p>MR. BB's #3 19th & X 744-0457</p> <p>REGULAR HAMBURGER & 16oz. COKE \$1.50 With Coupon SAVE 36¢</p> <p>Expires June 1, 1981</p>



UNCONTESTED DIVORCE
ATTORNEY FEE AS LOW AS **\$125**
RUSSELL D. DAVES
ATTORNEY AT LAW
1108 MAIN 763-1111

JENT'S HOUSE OF MUSIC INC.
2646 34th St Lubbock, Tx.
Phone 795-5579

Pase y mire nuestro gran surtido de instrumentos musicales de renta o venta. Guitarra, Bajos, Accordiones, y toda clase de instrumento.

COUPON 75¢ EACH COUPON
BIG BURGERS
When you buy at least 3 Big Burgers
1935 19th BURGER BARN 33rd & H

NOW OPEN!
EL ALAMO RESTAURANT
Located at the Parkway Motel
2600 Parkway Drive, Lubbock

Hours
6 am to 9 pm Mon. to Thurs.
6 am to 3 am Friday & Saturday
8 am to 3 pm Sundays
Phone 744-4613
Owner - Juan Perez

Sit down to a mouthwatering holiday dinner! You'll love our traditional menu!



No. 1 Priority - Big Men

Gerald Myers wrapped up what may be his most impressive recruiting opening day in 11 tries at Texas Tech by signing one junior college All-American and three All-State players.

Myers said the Raiders' No. 1 priority was big men and he got just that. "I couldn't be happier with the way things are going," Myers said. "These are all players we wanted badly."

Signing with Texas Tech were Charles Johnson, 6-6, 195, forward, Midland Junior College; Dwight Phillips, 6-9, 210, Post, Levelland; Vince Taylor, 6-5, 190, forward, Hobbs, N.M. and Quentin Anderson, 6-9, 195, forward, Athens, Ala.

Myers has another scholarship available and he said he thought it would be filled "possibly over the weekend".

Johnson averaged 17.9 points and 10.3 rebounds to lead Midland JC to a 30-3 record. He was named to first-team All American honors by the National Junior College Athletic Association. He shot 57 per cent from the field and had 84 steals, 42 blocked shots and 62 assists.

"I've been coaching for 17 years and I've never had any player who plays harder in all phases on both ends of the court," said Midland JC coach Jerry Stone of his prize forward.

In Johnson's two years at Midland, the team was 57-9 and ranked No. 8 in final JUCO polls both years. Charles' older brother, Rufus, is a walk-on tight end on the Tech football team.

Phillips, a 6-9, 210, post, averaged 16.9 points and 16.2 rebounds for a 17-10 Levelland team. Known as "The Rebounding Machine", Phillips hauled in 438 boards on the year. A first-team 4A All-State selection by the Texas Association of Basketball Coaches, Phillips had over 1,000

points and 1,000 rebounds in his three-year starting career. He had a high game of 31 rebounds.

"Dwight is an excellent rebounder but he can also hit the 13-14 foot jumper," said high school coach Don Abbott. "He's an excellent leader and one of the most pleasant people I have ever coached."

Vince Taylor, younger brother to Tech star Jeff Taylor, was named Player of the Year in New Mexico by the Albuquerque Journal after leading Hobbs to a 26-0 record and the state championship. He averaged 24.3 points a game and 16.7 rebounds and added 91 assists. He led the team in rebounds for three straight years, during which time Hobbs was 76-7.

Winners of the last two state championships, Hobbs led the nation in scoring this year with a 111.6 point average. Besides being voted the team's MVP, Vince was selected to the All-State team and state tournament's All-Tournament team. He shot 52.2 per cent from the field and 73.0 per cent from the line for the year.

"Vince comes out every night and really hustles," says coach Ralph Tasker. "That was a big key for us this year."

The signing of Vince locked the Raiders into their fourth straight New Mexico Player of the Year and five of the last six have played for Tech.

Anderson was named to the Alabama All-state team after averaging 18 points and 12 rebounds to lead Athens to a 22-6 record and to the regional tournament. The team was 46-11 during his two-year starting career. He was named MVP of Vanderbilt's basketball camp last summer.

The Raiders return eight lettermen from last year's team, plus transfers Travis Salem, 6-7, from El Paso and Paul McKimmey, 6-4, from Richardson.

Pool Tournament

Sunday April 5, 1981 the Red Raider Club sponsored a pool tournament which was officiated by Mary Puttle all week long.

The tourney started early Sunday morning with mixed couples (male and female). Monday the ladies started off the day, followed by singles (male or female) on Tuesday morning.

Entry fee is \$3.00 per person and double elimination.

The first five winners in tournaments that were held in January thru June are to be in single play offs in July for the championship title.

Tournaments are held on a weekly or as the cash may be a nightly basis. Trophies are awarded 1st and 2nd positions each tournament night. If there are more than 30 players on singles, there will be 3rd place winners also.

The same routine follows through in July thru December tournaments and the championship playoffs will be in January.

1st place winners (doubles) were Andy Groves and De Crawford while Maurice and Carol Sexton were the 2nd place winners.

Softball Tournaments

American G.I. Forum

A softball tournament will be sponsored by the American G.I. Forum and the B.O.S.S. association from Reese Air Force Base which will be held on April 24 thru 26. The tourney will be held at the Reese Air Force Base.

For further information, contact the Veterans Outreach Office at 763-8541.

Mexican/American Club

The Reese Mexican American Club are sponsoring a slow pitch softball tournament for men on April 10th, 11th, and 12th at the diamond fields at the Reese Air Force Base.

The Club plan to have schedule softball tournaments throughout April on thru October.

There was a managers meeting Monday at 7:30 p.m. at the NCO Club at the Reese AFB. The Mix Up, J J Awards and Texas Wins are three teams that have already entered the tournament.

Trying To Break-off

The Red Raider tennis team will try to break its SWC losing streak this weekend against the nationally ranked Houston Cougars and the cellar-dwelling Baylor Bears. The netters will be in Houston at 1:30 p.m. Friday and will travel to Waco on Saturday, also at 1:30 p.m.

The Cougars won the Corpus Christi Invitational earlier this year, which included the four top seeded in the country. The Raiders take an 0-5 SWC record and a 9-12 season record into the match, having won four of 51 total match points in SWC competition.

Baylor was the only SWC opponent that the Raiders defeated last year.

Competing for the Raiders this weekend will be seniors Mark Thompson and Zahid Maniya in the top two positions. Maniya, along with freshman David Earhart, are the only Raiders to score wins against SWC opponents in singles play. Freshman Fed Viancos will be in the number three position, followed by sophomore Jeff Bramlett, Earhart and sophomore Lane Carroll.

In doubles competition, the Raiders will pair up Bramlett Viancos, Maniya Carroll, and Earhart-Thompson.

Tech will next be in action Tuesday against San Angelo State University at 2 p.m. in San Angelo.

New Elected Cheerleaders



On Monday, April 6 the High School Cheerleader try-outs were held at Dunbar High School. Approximately 30 girls were trying out for the same honor. From left to right are the newly elected cheerleaders: Yoland Norris, junior; Rebecca Gutierrez, sophomore; Roberta Moreno, sophomore; Karon Cross, senior; Chardress Kelly senior and head cheerleader; Teresa Hambrick, junior.



Newly elected cheerleaders at Coronado High School by judges and then voted threw the student body. The try-outs were held on Wednesday April 1. Sitting down: Denise Kaouth, junior; Donna Maines, senior; Becky Sanders, senior; Melissa Turner, head cheerleader-senior. Stand up are from left to right: Jan Tussy, junior; Renee Biddle, senior; and Becky Quisenberry, junior.

Opening this Week

SOON... OUR GRAND OPENING AT COSMOPOLITAN! & Nursery will be open Monday the 13th

Save with special grand opening rates

GRAND OPENING RATES

LESS THAN \$14 per mo

with average down payment

LIMITED AMOUNT AVAILABLE

It's the grand opening of Cosmopolitan Spa — with special grand opening savings. Come experience the super spa created exclusively for men and women. Our beautiful new building and facilities were designed for your physical fitness and relaxation. Come tour our fabulous facilities. Discover our hot hydro-massage whirlpool soothing sauna steam room and the finest exercise equipment anywhere. We also have indoor swimming and jogging. A supervised nursery and fun aerobic dance exercise classes for men & women.

CALL NOW

793-8585



10,000 Square Feet of Floor Space

Give

Your Body A Gift!

Hurry — this offer ends soon!

Come In For A FREE AEROBIC CLASS

Call for Appointment to tour our facilities

Hours: 9 to 9 Monday thru Thursday
9 to 8 Friday, 9 to 6 Saturday

COSMOPOLITAN
LADIES SPA MEN

VISITENOS

5015 UNIVERSITY at University Park Shopping Center

Medlock Vacuum

Buy a vacuum cleaner for as low as \$19.95

We service Hoover, Eureka, Rainbow Filter Queen, Kirby, Electrolux All makes bags belts and parts.

211 N. University Lubbock, Texas 765-0472

AMiGO Pest Control
763-3841

TUNE-UPS ALTERNATORS GENERATORS
STARTERS BRAKES CARBURETORS
WELDING LAWN MOWERS

Dynamic Auto Clinic
TRANSMISSION SERVICE — AIR CONDITIONER SERVICE



SPECIALISTS — TRANSMISSIONS
One Day Service on Most Jobs
Nights-762-2337
Charles Page
512 16th St. Phone 762-5939

LET US HELP YOU...

Llame A

763-2681

get more for YOUR energy dollar

For information on how you can get the most for the watts you pay for — come by our office and pick up one of our FREE informative booklets.

SPS
SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE

FLICK THEATER
Now Showing XXX Films
Open 7 days a week
2212 19th St. Ph. 762-9623
Owner: Curtis Castro

Live Band Wed., Fri., Sat. & Sun
Happy Hour Mon. to Fri. 5 to 7 p.m.

El Tropical Lounge
202 Municipal Drive
Tel. 744-9169 Lubbock, Tx.
Arturo Cisneros-Owner



Los Problemas Sencillos Merecen Soluciones Sencillas

Por Rubén Treviso

Los problemas sencillos merecen soluciones sencillas.

Durante años, nosotros los latinos estadounidenses nos hemos visto confundidos por el problema difícil de quién debería dirigirnos. Tenemos nuestras raíces en más de dos docenas de naciones. Nuestras filosofías políticas fluctúan desde Aztlán y las Fuerzas Armadas de Liberación Nacionales hasta el partidismo por Reagan/Bus y Omega 7. Hemos estado discutiendo sin cesar los méritos comparativos del ron, la tequila, el aguardiente y el whisky escocés. Somos urbanos y rurales, trabajadores de "cuello azul" y profesionales, piosos e irreverentes y, como el Barcardi, venimos en matices claros y oscuros. Algunos de nosotros hablamos inglés excusivamente, otros sólo español y aún otros una mezcla de ambos, con acentos de Tejas y de New York.

Nuestros tres centros principales de población — New York, Miami y el Suroeste — forman un triángulo no completamente recto, con una hipotenusa de cerca de tres mil millas de largo.

Nuestra tarea de unificarnos detrás de un sólo dirigente se complica todavía más por el hecho de que, cuando nos acercamos a un consenso, nuestro candidato se ven rechazados por los poderes políticos y sociales no hispanos, que deben aprobarlos antes de que puedan ser declarados auténticos.

Ha sido un desastre. Pero no es necesario que continúe siéndolo.

El Dr. Thomas Sowell, economista conservador de la raza negra nombrado por el presidente Reagan como miembro de la Junta Asesora de Política Económica, nos ha proporcionado una solución en una serie reciente de artículos periodísticos.

Al criticar la dirigencia nacional actual de los negros, ofrece un argumento único para poner en tela de juicio las credenciales de, entre otras personas, Andrew Young, Jesse Jackson, Patricia

Harris y hasta Carl Rowan como portavoces de los negros pobres que viven en los tugurios.

Muchos de los mencionados, señala el Dr. Sowell, son productos con tez clara de hogares de las clases media y superior. Andrew Young, menciona, "ha tronado desde la izquierda sobre toda clase de asuntos, y siempre desde una postura militante de ser más negro que cualquiera. Young desciende de la 'elite' privilegiada de Nueva Orleans — históricamente la más excéntrica de todas las 'elites' negras.

Los criterios del Dr. Dowell tocantes a la dirigencia están claros: El matiz del color y las privaciones en la adolescencia.

Es una fórmula tan sencilla, que me pregunto cómo es que nadie en la comunidad hispana — que comprende todo el arco-iris, desde el marfil hasta el ébano — nunca la ha recomendado a modo de instrumento para medir a nuestra dirigencia.

Todo lo que tenemos que hacer es situar las semejanzas de Mauricio Ferré, César Charvez, Angie Cabrera, Manuel Luján, Polly Baca-Barragán, Herman Badillo, Tiroso del Junco, Mario Obledo, Luis Alvarez, Art Torres, Roberto García, Carmen Delgado Votaw, Cruz Reynoso, Ruben Bonilla, Domingo García, Hector García, Ed Roybal, Vilma Martínez, Armando Rodríguez, etc., y arreglarlas según la escala de color de Dr. Sowell.

Puesto que ahora los actores y atletas están llegando a la escena política, podríamos incluir a Vikki Car, Lee Treviño, Jim Plunkett, Reggie Jackson, Erik Estrada, y ¿por qué no? — al Mariachi Los Camperos.

Podríamos elaborar una escala que comprendiera los matices bronce, canela, cobre, verde-olivo, chocolate y tostada matutina, y quizás si hasta los de gamuza, almendra quemada, momia y alondra.

Al permitir que calificara el 50 por ciento más oscuro, eliminaríamos al alcalde puertorriqueño de

Miami; al juez mexicano-americano del tribunal estatal de apelaciones y al presidente del Partido Republicano de California, nacido en Cuba, que fluctúan entre los matices de blanco tiza a cáscara de huevo.

Entonces llevaríamos los requisitos al terreno de las "privaciones en la adolescencia." Esa prueba mantiene como candidatos al presidente de los Trabajadores Agrícolas Unidos y a nuestro Comisionado para la Igualdad de las Oportunidades de Empleo, pero de deja fuera a varios funcionarios hispanos más, tanto designados como electos. El bronceado Benjamin Fernandez, que se postuló para la candidatura presidencial republicana, está aún entre los sobrevivientes. Fernandez nació en una casilla de ferrocarril.

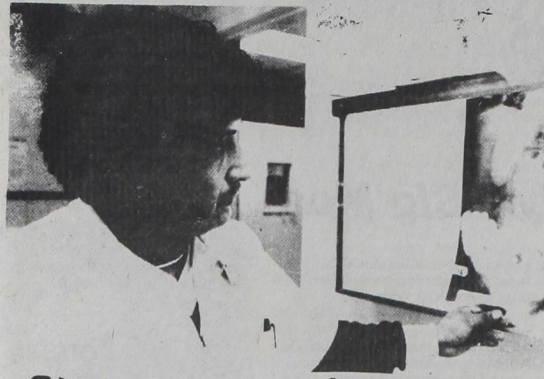
Pero el pobre de Manuel Bustelo, cabeza del Foro Puertorriqueño basado en New York. El abogado de pelo rojizo de quinta generación se enfrentaría a la humillación de ser doblemente eliminado, inmediatamente después de haberse elegido para presidir el Foro Nacional de Organizaciones Hispanas.

Personalmente, estoy pensándolo dos veces acerca de la escala del Dr. Sowell. Y ésto no tiene nada que ver con nada que ver con el hecho de que, cuando yo era muchacho, mi sobrenombre era "pan crudo."

[Ruben Treviso, de Washington, D.C., es consultor y escritor.]
Propiedad literaria registrada por Hispanic Link, Inc., en 1981.

WIC Requesting Nominations For Outstanding Woman

For the third annual year, the Lubbock chapter of Women in Communications, Inc., will honor four outstanding professional women of Lubbock at their Matrix Awards Luncheon. If you know a professional woman deserving recognition for outstanding work that meets the qualifications below, you are invited to submit her as a nominee to WIC by April 30. For detailed information, please call Debbie Huggins at 747-2555 or Sally Logue at 762-0588.



Choosing a Health Career

We are living in times of a knowledge explosion. Technological advancement and society are changing at a very rapid rate. In the middle of this change, it is hard to get a good idea about employment prospects in various career fields. These articles in a small way are designed to tell you about health careers and what the health carefield has to offer you.

Modern health care is changing constantly. New techniques, new equipment and new ideas are being put to work to save lives. You as a member of the Radiology Dept. and the health care team, your work never becomes routine or boring, you will share in the daily challenge and satisfaction of helping people. X-Ray Technologist is a two year course prescribed by the American Medical Association in an approved School of Radiologic Technology.

Courses required are: 2 years of anatomy and physiology, 2 years of Algebra, 2 sections of Radiologic Physics, Radiation exposure, Radiation Protection, Darkroom Technics, Darkroom chemistry, Medical Terminology Radiographic positioning, and one year of practical experience.

After successfully completion of your training, you are eligible to take the National Registry and become a Registered Radiologic Technologist with the American Registry of Radiologic Technology all successful students may use the letters R.T. (A.R.R.T.)

Radiologic Technologist are hired in hospitals, doctor clinics, VA clinics, Health Departments, and in larger cities with Police department and Museums. Salary starts at 1005.00 to 1,150.00 per month for starting Technologists. Next week: Dental Hygienist

Three of the five women will be honored for their remarkable achievements in their chosen fields of business, health/ education or other professions. Criteria for these three include: 1) Minimum of 10 years of outstanding professional experience 2) Demonstration of leadership and excellence in her chosen field and 3) Reputation for integrity and high standard of performance in her profession. A fourth young executive woman will also be honored with the "Young Matrix Award." Criteria for this award are: 1) Minimum of 4 to 10 years of outstanding professional experience, 2) Demonstration of promise of remarkable leadership

excellence in her chosen field and 3) Reputation for integrity and high standard of performance in her profession.

These four women, along with the fifth receiving the "Communicator of the Year Award", will be honored at the WIC Matrix Awards Luncheon on Tuesday, May 12, at the Lubbock Women's Club, 2020 Broadway. The public is cordially invited to attend. Reservations, at \$10.00 per person, must be made by Friday, May 8. Please send your check to: WIC, P.O. Box 2369, Lubbock, Texas 79408. For reservations and detailed information, please call Debbie Huggins at 747-2555 or Sally Logue at 762-0588.

Selected art works by Lubbock elementary school students will go on display at The Museum of Texas Tech University Saturday (April 11). The "Youth Art Month" exhibit includes 225 pieces in various media done by students in kindergarten through sixth grade.

Final selections for the display were made by judges Zonalyn Stevens, art coordinator for the Lubbock Independent School District, Jim Flippo, cultural affairs supervisor for the City of Lubbock, Tom West, attorney, and Evelyn Atkinson, architect.

Works not selected for The Museum exhibit will be shown at the Lubbock Arts Festival May 1-3 at the Civic Center.

A public reception at 2 p.m. Saturday (April 11) will honor artists and their parents.

The exhibit is sponsored by the Lubbock Independent School District, The Museum and the junior program committee of the Women's Council of the West Texas Museum Association. The elementary art will be on display through May 18.

RANCH HOUSE

"Bene's Place"
Cheapest Beer
In Town

FARM ROAD 1585-
BEER & WINE
SPECIALS EVERYDAY
"Visitenos Hoy"
Bene Garcia-Owner

Enjoy
Coca-Cola

Tough-to-Beat
EL EDITOR

HAYNES MEAT MARKET

CUT WRAPPED FROZEN
1/2 BEEF \$1.29
lb

LOCATED 3 MILES WEST OF LOOP 289 ON WEST 19th 792-2879
9-7 Monday-Sat. 792-2879
WE ACCEPT FOOD STAMPS

Shamrock Truck Stop

Espinoza Bros. Dealers Idalou

Free Road Maps

Full service gas pumps at self service prices!!
Diesel fuel available.
Fix flats of any size.

Station hours:
Mon.—Sat. 7 am to 10 pm
Sunday 7 am to 6 pm

Restaurant Hours:
Mon.—Sat. 7 am to 6 pm
Sunday 7 am to 2 pm

We serve Mexican and American Food

Hwy 62-82 Hwy 400 Phone 892-9262

Concept Tapes & Records

Hwy 62-82 & Walnut

Game world
Mon.—Sat.
10 am to 12 pm
Sunday
1 pm to 12 am

Idalou
Phone
892-3044

Comestics
Fine jewelry
Ear piercing
Latest in hair products
for men and women

Felix Cervantez-owner

Pool Tournament every two months

ANDY'S PLUMBING & HEATING

Professional service on any drainage problem

Free estimates call:
762-3468

"It's handy to call Andy" 3202 2nd Street Lubbock, Texas 79415

air conditioning

La Chalupa Restaurant

3503 50th St.
Phone 793-1707
Drive-Up Window Service

INFLATION-FIGHTER COUPON

Chile Con Queso Tostada

Reg. 49¢ Limit 3 **39¢**

INFLATION-FIGHTER COUPON

INFLATION-FIGHTER COUPON

Mexican Taco

Reg. \$1.29 Limit 3 **59¢**

INFLATION-FIGHTER COUPON

INFLATION-FIGHTER COUPON

Beef Taco

Reg. 75¢ Limit 3 **39¢**

INFLATION-FIGHTER COUPON

INFLATION-FIGHTER COUPON

Corn Dog

Reg. 69¢ **49¢**

INFLATION-FIGHTER COUPON

JAIME GARCIA

Associated Business Services Bookkeeping & Tax Service

1946 Ave. Q, Ste. 219
Lubbock, Texas 744-1984

We also prepare personal Income Tax Returns at very reasonable prices.

We also specialize in helping businesses secure loans.

QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES

Gilbert's AUTO SUPPLY

STARTERS - CARBURETORS
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL PUMPS - SHOCK ABSORBERS - GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS - AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.

MONROE
AC
MOTORCRAFT

GILBERT A. FLORES, Owner
747-4676

708 4th

OPEN MON - FRI 8 - 9
SAT 8 - 6 SUN 10 - 6

Coupons good only after 5 p.m. through April 31, 1981



SUPER AMIGO
BIDAL AGUERO
 Amigo's Pest Control
 763-3841



Community Services Moves

Community Services of the City of Lubbock is announcing the opening of new offices for service in East Lubbock. As of April 8, 1981, the East Lubbock Community Services Outreach office will operate out of 1709 Parkway Mall. Previously the address was 1532 E. 19th Street. Community Services under the direction of Eliseo Solis, will be providing information and referral, assistance in weatherization, utility relief, and food vouchers for those qualified. In addition, Community Services will coordinate information and program linkage with other service agencies. One of the future activities which Community Services intends to coordinate with other agencies is the establishment of neighborhood association for grassroot activity.

Anyone interested in inquiring further as to Community Services, come by the office or call 762-6411 ext. 2304. The Supervisor at the Parkway Mall office is Madaline Amalla. Other Community Services offices are located at 820 Texas and 2407 1st Street.

El Programa de Community Services a la ciudad de Lubbock, anuncia la apertura de oficinas nuevas en el arkway Mall, la direccion es 1709 arkway Drive.

Para servicios en la parte este de Lubbock, se cambiará la oficina de la calle diesinueve al este bajo la dirección de el Sr. Eliseo Solis. La oficina planea seguir proveiendo servicios a nuestra comunidad en las áreas de compostura de casas y asistencia en utilidades y comida. Para aquellas personas que califiquen.

Ademas se coordinaran actividades con otras agencias entratar de organizar asociaciones con la meta de poder expresar y pedir servicios requeridos en los barrios respectivos. Toda persona que dese mas informacion sobre el programa Community Services, pasen por la oficina o llame al telefon 762-6411 extencion 2304 y hable con la supervisora Madaline Amalla. Las otras oficinas del Community Services estan ubicadas en el 820 Texas, y 2402 First St.



CALL MIKE

All in a Day's Work

DECLARACION DE GUERRA



SUPER AMIGO AT YOUR SERVICE

DECLARACION DE GUERRA

Declaracion De Guerra Amigo pest control, desde este dia en adelante, DECLARA GUERRA en contra de las cucarachas y todos sus insectos aliados.

DECLARATION OF WAR Amigo Pest Control has declared war against the insect world.

Como Parte de Nuestra Estrate

cuartos de dormir-\$22
cuartos de dormir y 1 cuarto de baño-\$24
cuartos de dormir y 2 cuartos de baño-\$28
cuartos de dormir-\$36
umigacion abajo de la casa-\$10

CURAR YARDAS

de a tras de su casa-\$25
de enfrente-\$25
de atras y de enfrente-\$45
de los Tamaño Mediano-\$8

HERE'S OUR BATTLE PLAN

2 bedrooms-\$22
3 bedrooms and 1 bath-\$24
3 bedrooms 2 bath-\$28
4 bedrooms-\$36
Dust under house-\$10

LAWN SPRAYING

Back yard-\$25 Front yard-\$25
Back and front yard-\$45
Small trees and shrubs-\$8 each

UNASE A NUESTRA LUCHA LAME HOY MISMO
 763-3841
 Los estos precios llevan 30(trenta) dias de garantia, para una solicitud de 6 meses de garantia llámenos para mas informacion.

JOIN OUR WAR EFFORT NOW!
 To Enlist call now 763-3841
 All these prices come with a 30 (thirty) day guarantee. But ask about our 6(six) month guarantee.

Call Now 763-3841

AY TE GUACHO CUCARACHO



Felicidades a el Sr. y Sra. Eddie y Margie Irazzary en su aniversario de 3 años de matrimonio.

Little Andrienne is very proud of you and so are your friends and staff from El Editor. Felicidades!

Wanted! GOLD AND SILVER Top Prices Paid IN CASH!

FOR Wedding bands, Broken chains, Broken rings, Dental gold, anything gold or silver marked or unmarked.

Also Selling Custom Gold & Diamond Jewelry

The Pennyweight Gold & Silver Company

32nd & Ave. H In the Mini-Mall

After Hours 793-9941 744-3656-Ask for John

La Casa Mexicana se esta mudando para una nueva locación. Espere la proxima semana para la gran apertura de el nuevo local.

GOODYEAR SALE

Use Your 'Charge It' Power To Save On Tires For Your Car Or Light Truck!

Power Streak— Drive It With Confidence!

\$28

A78-13 blackwall plus \$1.54 FET. NO TRADE NEEDED.

- The strength and resilience of polyester cord
- All-around traction with a road-gripping tread
- The performance dependability of bias-ply construction
- No annoying tire thump, even when first starting out



SIZE	BLACKWALL SALE PRICE	WHITWALL SALE PRICE	Plus FET, no trade needed.
B78-13	\$30.60	\$32.16	\$1.65
E78-14	\$35.64	\$37.43	\$1.79
F78-14	\$37.47	\$39.37	\$2.19
G78-14	\$38.72	\$40.63	\$2.34
G78-15	\$39.90	\$41.93	\$2.42
H78-15	\$41.72	\$43.83	\$2.64

Other Sizes Sale Priced, Too!

Sale Prices End Saturday Night!

RAIN CHECK
 If we sell out of your size we will issue you a rain check, assuring future delivery at the advertised price.

MAINTAIN STOPPING DISTANCE
Brake Service— Your Choice
\$58

2-WHEEL FRONT DISC: Install new front brake pads and grease seals - Resurface front rotors - Repack front wheel bearings - Inspect calipers and hydraulic system - Add fluid and road test car. (Does not include rear wheels).

Additional parts and services extra if needed. **\$85**

4-WHEEL DRUM: Install new brake lining, all 4 wheels - New front grease seals - Resurface drums - Repack front bearings - Inspect hydraulic system - Add fluid and road test car. (Most U.S. cars, some Datsuns, Toyota, VW.

PROLONG TIRE LIFE, BOOST MPG
Front-End Alignment
\$15.50

- Inspect all four tires - Set caster, camber, and toe to proper alignment
- Inspect suspension and steering systems - Most U.S. cars, including front wheel drive. Many imports.

Master Charge VISA Liberal Budget Terms... **EAST TIRE SERVICE**

Low Monthly Payments!

Retreads from \$23.95
 Used tires from \$5.00

Open 7 A.M. Close 5:30 p.m. Until Noon on Sat.

McWhorter's

Buy With Confidence Drive With Confidence

1008 Texas Ave. (806) 762-0231 Lubbock, Texas

Home Owned and Home Managed

BUY, SELL, TRADE OR RENT THROUGH THE CLASSIFIED ADS

Job Opportunities

JOIN THE EMPLOYABLES

We can teach you:

- Office Machines (IBM Key Punch included) in 2 Mo.
- Stenographic in 4 Mo.
- Bookkeeping in 5 Mo.
- Secretarial (Executive, Legal, Medical) in 6 Mo.
- Accounting in 7 Mo.

If financial assistance is needed, federal grants and loans are available to qualified applicants.

Now enrolling for day or night classes. FREE PLACEMENT ASSISTANCE

CALL 747-4339 for complete information

AMERICAN COMMERCIAL COLLEGE
2007 34th Street
Schools also in Abilene, Midland, Odessa, and San Angelo.

"Certified by the Texas Education Agency"

TEXAS TECH UNIVERSITY

For information regarding employment opportunities at Texas Tech University, call 742-2211

"Equal Employment Opportunity through Affirmative Action"

LUBBOCK GENERAL HOSPITAL

For more information regarding employment opportunities at Lubbock General Hospital, Call 743-3352

Equal Opportunity Employer

ALCORTE Automotive Repairs

Brakes Engine 763-3656 763-3648
902 Ave A
Lubbock, Texas
Pete Alcorde, owner

Para el mejor Trabajo de Imprenta

Llame **J&A Printing Co**
797-8050
3009-A 34th St. Lubbock, TX

B.P.I Apartments Bills Paid
Furnished—Unfurnished
\$35.00 wk or \$140 month and up
Office — 765-6726
116 Ave. X Apt. 1

Las Casuelas Cafe

Open 11 am to 4 pm
Closed Wednesday Fri., Sat., & Sun.
Open til 3 am
718 4th St. & Ave. G

EMPIRE PAINT SHOP

Money Loaned On Guns, TVs, Stereos, Tools, & Jewelry
1120 19th St.
747-7043 Lubbock

EMPLOYMENT

West Texas State University is seeking qualified applicants to fill two full-time positions in the Computer Center:

Programmer/Analyst III requires a college degree, equivalent in training experience, also prefers three to five years experience in data processing \$18,628/yr depending upon experience.

Manager of Systems and Programming requires a Bachelors Degree in Math, Computer Information Systems, or Business Administration and experience indicating the ability to work well with people in a management situation. \$22,966 per year depending upon experience.

Three positions offer 40 hours per week, paid vacation, sick leave, 14 holidays per year and insurance allowance toward group health and life insurance. Employees participate in a retirement program. Apply during the hours of 8:00 am to Noon and 1:00 to 5:00 pm, Monday through Friday. Personnel Services Office.

West Texas State University is an Equal Employment Opportunity Employer



DOCTOR CARIÑO

Estimado Dr. Cariño:
Tengo un problema tremendo. Mi marido me engaña y con mi mejor amiga. Ellos creen que yo no lo se, pero se por una amiga de mucha confianza, que mi esposo sale con ella. Ya nuestro matrimonio no es vida. Yo no le he dicho nada a mi esposo, pero ya no me le quiero acercar. Me repugna que me toque cuando se que a otra mujer le entrega sus caricias. Doctor, aconsejeme, resuelva mi problema —firma— Confusa.

Querida Confusa:
Creo yo que su problema existe solo en su mente. Le tiene usted mas confianza a su mentada amiga que a su propio marido. Usted misma se esta torturando sin razon. Primeramente hable con franqueza con su esposo, digale lo que usted sabe y si es posible confronte a su amiga con su esposo. Si su amiga se niega, es pura mentira, si su esposo se niega entonces el es culpable. De ahí saque sus conclusiones, si necesita mas consejos escribame estoy para servirle.

Employment

Manage and supervise a residence hall of approximately 300 to 500 students with a staff of six to eleven Resident Assistants. Monthly salary with a furnished apartment including utilities, also meals furnished for employee when Dining Halls are open, plus University benefits with excellent working conditions. A bachelor's degree required and have a working knowledge of residence halls, preferably through prior living or working experiences. May be single or married and must live in the residence hall. This is an academic year appointment to begin work on August 10, 1981.

Nuevo En Lubbock

Che Che's Restaurant
1901 East Broadway

Breakfast Special Huevos Rancheros

Reg. \$2.95 **\$2.49**

HOURS
Mon.—Thurs. 6:30 am-3 pm
Fri.—Sat. 6:30 am-3 am
Sunday 9 am-7 pm

SUBCONTRACTORS/WBE & MBE

Built on reputation, AUSTIN BRIDGE has various bridge and road construction projects in the planning for Lubbock, and would like to hear from Subcontractors.

For further information concerning plans & quotes, please contact our Dallas office.

Purchasing Department
(214) 630-5100

SUBCONTRATISTAS/WBE & MBE

Construido en su reputación, AUSTIN BRIDGE tiene varios proyectos de construcción de carreteras y puentes que se están planeando en Lubbock, desiamos oír de subcontratistas.

Para mas información concierne a planes y figuras, llame a nuestra oficina de Dallas.

Austin Departamento de Compras (214) 630-5100
An Equal Opportunity Employer M/F

Community Services of the City of Lubbock

Contact Us For Assistance In

- Applying for food stamps or AFDC
- Home weatherization and insulation.
- Obtaining information about available help in Lubbock.

We have three offices
Central 820 Texas Ave.
Arnett Benson 2407 1st East, 1709 Parkway Mall

Ortiz Real Estate and Tax Service
4508 Ave H
Lubbock, Tx.
Phone 762-8459
Gilbert Ortiz, owner
Especializamos en arreglar papeles de inmigracion.

DRIVE A HAPPY CAR

762-1144 Billy's Auto Sales 1645 19 St.

Mike the man.
The man that has a car just for you!!!!

EL JACALITO
Restaurant Especialidad en comidas MEXICANAS
Open 6 a.m. to 7 p.m.
Lunes a Sabado
511 Harrison
Lorenzo, Texas

TEXACO Auto Service

Tire Repair and wheel balancing
Ramon's Texaco
Phone 744-0212
3311 Ave. Q
Lubbock, Tex.

City Ordinances

Ordinance No. 8168
An Ordinance amending zoning Ordinance No. 7084 and the official map of the City of Lubbock so as to make the following changes: Zone Case No. 2184-A, change a tract of land out of section 26, Block E-2, City of Lubbock, Lubbock County, Texas from R-1 to R-2 specific use Zoning District, authorizing the issuance of a specific use permit thereon; providing for a penalty as provided for in Section 1-5 of the City Code; providing a savings clause and providing for publication.

Be it ordained by the City Council of the City of Lubbock:
Section 5. That the City Secretary is hereby authorized to cause publication of the descriptive caption of this Ordinance as an alternative method provided by law.

And It is So Ordered
Passed by the City Council on first reading this 26th day of March, 1981.
Passed by the City Council on second reading this 9th day of April, 1981.

/s/Bill McAlister, mayor
Attest:
/s/Evelyn Gaffga, City Secretary-Treasurer
Approved As To Content:
/s/Jerrel Northcutt, Administrator Zoning and Environmental Control
Approved As To Form:
/s/Susan M. Horton, Assistant City Attorney

Ordinance No. 8167
An Ordinance Amending Articles I, II, III, and V of Chapter 31 of the Code of Ordinances of the City of Lubbock, Texas, pertaining to taxicabs and other vehicles for hire, by amending the language of said Chapter 31 to read as is hereafter set; providing a savings clause; providing for publication; and providing a penalty.

Be it ordained by the City Council of the City of Lubbock:
Section 3. That the City Secretary is hereby authorized and directed to cause publication of the descriptive caption of this Ordinance as an alternative method as provided by law.

And It is So Ordered
Passed by the City Council on first reading this 25th day of March, 1981.
Passed by the City Council on second reading this 9th day of April, 1981.

/s/Bill McAlister, mayor
Attest:
/s/Evelyn Gaffga, City Secretary-Treasurer
Approved As To Content:
/s/Rick Childers, Administrative Assistant
Approved As To Form:
/s/Angela Adams, Assistant City Attorney

Ordinance No. 8169
An Ordinance Amending Ordinance No. 7084 and the official map of the City of Lubbock so as to make the following changes: Zone Case No. 2184-A, change track of land out of Section 10, Block E-2, City of Lubbock, Lubbock County, Texas, from R-1 to CA Zoning District, subject to conditions; providing for a penalty as provided for in Section 1-5 of the City Code; providing a savings clause and providing for publication.

Be it ordained by the City Council of the City of Lubbock:
Section 7. That the City Secretary is hereby authorized to cause publication of the descriptive caption of this Ordinance as an alternative method provided by law.

And It is So Ordered
Passed by the City Council on first reading this 26th day of March, 1981.

/s/Bill McAlister, mayor
Attest:
/s/Evelyn Gaffga, City Secretary-Treasurer
Approved As To Content:
/s/Rick Childers, Administrative Assistant
Approved As To Form:
/s/Angela Adams, Assistant City Attorney

Ordinance No. 8170A
An Ordinance Amending Zoning Ordinance No. 7084 and the official map of the City of Lubbock so as to make the following changes: Zone Case No. 2315, Change Lots 1, 2, and the East 1/2 of 3, Block 8, Ellwood Addition, City of Lubbock, Lubbock County, Texas, from R-1 to R-1 (DH) Zoning District; designating a landmark district herein; identifying certain exterior architectural features of that landmark district; providing for a penalty as provided for in Section 1-5 of the City Code; providing a savings clause and providing for publication.

Be it ordained by the City Council of the City of Lubbock:
Section 4. That the City Secretary is hereby authorized to cause publication of the descriptive caption of this Ordinance as an alternative method provided by law.

And It is So Ordered
Passed by the City Council on first reading this 26th day of March, 1981.

/s/Bill McAlister, mayor
Attest:
/s/Evelyn Gaffga, City Secretary-Treasurer
Approved As To Content:
/s/Mike Coker, Building Official
Approved As To Form:
/s/Susan M. Horton, Assistant City Attorney

Ordinance No. 8170B
An Ordinance Amending Zoning Ordinance No. 7084 and the official map of the City of Lubbock so as to make the following changes: Zone Case No. 2315, Change Lots 4, 5, 6, and the West 1/2 of 3, Block 8 of Ellwood Addition, City of Lubbock, Lubbock County, Texas, from R-1 to R-1 (DH) Zoning District; designating a landmark theron; identifying certain exterior architectural features of that landmark; providing for a penalty as provided for in Section 1-5 of the City Code; providing a savings clause and providing for publication.

Be it ordained by the City Council of the City of Lubbock:
Section 4. That the City Secretary is hereby authorized to cause publication of the descriptive caption of this Ordinance as an alternative method provided by law.

And It is So Ordered
Passed by the City Council on first reading this 26th day of March, 1981.

/s/Bill McAlister, mayor
Attest:
/s/Evelyn Gaffga, City Secretary-Treasurer
Approved As To Content:
/s/Rick Childers, Administrative Assistant
Approved As To Form:
/s/Angela Adams, Assistant City Attorney

Ordinance No. 8170C
An Ordinance Amending Zoning Ordinance No. 7084 and the official map of the City of Lubbock so as to make the following changes: Zone Case No. 2315, Change Lots 6, 7, and 8, Block 1, University Place Addition, City of Lubbock, Lubbock County, Texas, from R-1 to R-1 (DH) Zoning District; designating a landmark theron; identifying certain exterior architectural features of that landmark; providing for a penalty as provided for in Section 1-5 of the City Code; providing a savings clause and providing for publication.

Be it ordained by the City Council of the City of Lubbock:
Section 4. That the City Secretary is hereby authorized to cause publication of the descriptive caption of this Ordinance as an alternative method provided by law.

And It is So Ordered
Passed by the City Council on first reading this 26th day of March, 1981.

/s/Bill McAlister, mayor
Attest:
/s/Evelyn Gaffga, City Secretary-Treasurer
Approved As To Content:
/s/Mike Coker, Building Official
Approved As To Form:
/s/Susan M. Horton, Assistant City Attorney

Ordinance No. 8170D
An Ordinance Amending Zoning Ordinance No. 7084 and the official map of the City of Lubbock so as to make the following changes: Zone Case No. 2315, Change Lot 1, Block 8, University Place Addition, City of Lubbock, Lubbock County, Texas, from R-1 to R-1 (DH) Zoning District; designating a landmark theron; identifying certain exterior architectural features of that landmark; providing for a penalty as provided for in Section 1-5 of the City Code; providing a savings clause and providing for publication.

Be it ordained by the City Council of the City of Lubbock:
Section 4. That the City Secretary is hereby authorized to cause publication of the descriptive caption of this Ordinance as an alternative method provided by law.

And It is So Ordered
Passed by the City Council on first reading this 26th day of March, 1981.

/s/Bill McAlister, mayor
Attest:
/s/Evelyn Gaffga, City Secretary-Treasurer
Approved As To Content:
/s/Mike Coker, Building Official
Approved As To Form:
/s/Susan M. Horton, Assistant City Attorney

Ordinance No. 8170E
An Ordinance Amending Zoning Ordinance No. 7084 and the official map of the City of Lubbock so as to make the following changes: Zone Case No. 2315, Change Lots 6, 7, and 8, Block 1, University Place Addition, City of Lubbock, Lubbock County, Texas, from R-1 to R-1 (DH) Zoning District; designating a landmark theron; identifying certain exterior architectural features of that landmark; providing for a penalty as provided for in Section 1-5 of the City Code; providing a savings clause and providing for publication.

Be it ordained by the City Council of the City of Lubbock:
Section 4. That the City Secretary is hereby authorized to cause publication of the descriptive caption of this Ordinance as an alternative method provided by law.

And It is So Ordered
Passed by the City Council on first reading this 26th day of March, 1981.

/s/Bill McAlister, mayor
Attest:
/s/Evelyn Gaffga, City Secretary-Treasurer
Approved As To Content:
/s/Mike Coker, Building Official
Approved As To Form:
/s/Susan M. Horton, Assistant City Attorney

Ordinance No. 8170F
An Ordinance Amending Zoning Ordinance No. 7084 and the official map of the City of Lubbock so as to make the following changes: Zone Case No. 2315, Change Lot 5, Block 8, University Place Addition, City of Lubbock, Lubbock County, Texas, from R-1 to R-1 (DH) Zoning District; designating a landmark theron; identifying certain exterior architectural features of that landmark; providing for a penalty as provided for in Section 1-5 of the City Code; providing a savings clause and providing for publication.

Be it ordained by the City Council of the City of Lubbock:
Section 4. That the City Secretary is hereby authorized to cause publication of the descriptive caption of this Ordinance as an alternative method provided by law.

And It is So Ordered
Passed by the City Council on first reading this 26th day of March, 1981.

/s/Bill McAlister, mayor
Attest:
/s/Evelyn Gaffga, City Secretary-Treasurer
Approved As To Content:
/s/Jerrel Northcutt, Administrator Zoning and Environmental Control
Approved As To Form:
/s/Susan M. Horton, Assistant City Attorney

Ordinance No. 8170G
An Ordinance Amending Zoning Ordinance No. 7084 and the official map of the City of Lubbock so as to make the following changes: Zone Case No. 2315, Change Lot 6, Block 8, University Place Addition, City of Lubbock, Lubbock County, Texas, from R-1 to R-1 (DH) Zoning District; designating a landmark theron; identifying certain exterior architectural features of that landmark; providing for a penalty as provided for in Section 1-5 of the City Code; providing a savings clause and providing for publication.

Be it ordained by the City Council of the City of Lubbock:
Section 4. That the City Secretary is hereby authorized to cause publication of the descriptive caption of this Ordinance as an alternative method provided by law.

And It is So Ordered
Passed by the City Council on first reading this 26th day of March, 1981.

/s/Bill McAlister, mayor
Attest:
/s/Evelyn Gaffga, City Secretary-Treasurer
Approved As To Content:
/s/Jerrel Northcutt, Administrator Zoning and Environmental Control
Approved As To Form:
/s/Susan M. Horton, Assistant City Attorney

Ordinance No. 8170H
An Ordinance Amending Zoning Ordinance No. 7084 and the official map of the City of Lubbock so as to make the following changes: Zone Case No. 2315, Change Lot 7, Block 8, University Place Addition, City of Lubbock, Lubbock County, Texas, from R-1 to R-1 (DH) Zoning District; designating a landmark theron; identifying certain exterior architectural features of that landmark; providing for a penalty as provided for in Section 1-5 of the City Code; providing a savings clause and providing for publication.

Be it ordained by the City Council of the City of Lubbock:
Section 4. That the City Secretary is hereby authorized to cause publication of the descriptive caption of this Ordinance as an alternative method provided by law.

And It is So Ordered
Passed by the City Council on first reading this 26th day of March, 1981.

/s/Bill McAlister, mayor
Attest:
/s/Evelyn Gaffga, City Secretary-Treasurer
Approved As To Content:
/s/Jerrel Northcutt, Administrator Zoning and Environmental Control
Approved As To Form:
/s/Susan M. Horton, Assistant City Attorney

GOLD

Will always pay the very top prices for your gold, sterling & pre 1965 Silver coins. We also buy gold & Silver jewelry, dental gold, antique jewelry chains, bracelets and even gold filled items.

CASH for Sterling Hatware, sterling tea service, individual sterling pieces of any kind.

CASH For Silver Dollars, Pre 1965 Silver Coins, half dollars to 1970 foreign coins, Indian Head Pennies, gold coins.

CASH For old pocket watch chains, watch FOB's, gold Wrist watches

Class Rings
—Anything Marked
10K-14K-18K
-22K Gold

We buy household estates, including art, jewelry and antique collections. We buy antiques, one piece or household. We are buyers for WWI and WWII military items of any kind. Top prices for Nazi medals, swords, daggers etc. and Japanese samuri swords.

Lubbock Gold & Silver Co.

SILVER

Lubbock Gold & Silver Co. is a family owned, Local Co. We have been in business 10 years in Lubbock. We use no gimmicks in our advertising instead we pledge to you to always pay top prices for your merchandise.

CASH MONEY
FOR YOUR OLD GOLD

DO NOT SELL UNTIL YOU VISIT US AT: 4013-34th St. TELEPHONE 792-9227 Mon-Sat 9 am - 6 pm Save this ad for future reference

COUPON

2% more with this coupon

Special Bonus this Week!
Military Items - Old Handmade Quilts - Nazi Items - Old Dolls